

--- PRACOVNÍ PŘEKLAD ---

MEMORANDUM O POROZUMĚNÍ
O IMPLEMENTACI FINANČNÍHO MECHANISMU NORSKA
NA OBDOBÍ 2014-2021

mezi

NORSKÝM KRÁLOVSTVÍM,
(dále jen „Norsko“)

a

ČESKOU REPUBLIKOU
(dále jen „přijímající stát“)

dále společně označované jako „Strany“,

VZHLEDEM K TOMU, že Dohoda mezi Norským královstvím a Evropskou unií o Finančním mechanismu Norska na období 2014-2021 zřizuje finanční mechanismus (dále jen „Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021“), jehož prostřednictvím bude Norsko přispívat ke snižování hospodářských a sociálních rozdílů v Evropském hospodářském prostoru;

VZHLEDEM K TOMU, že cílem Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 je posilovat vztahy mezi Norskem a přijímajícím státem ke vzájemnému prospěchu jejich obyvatel;

VZHLEDEM K TOMU, že posílení spolupráce mezi Norskem a přijímajícím státem přispěje k zajištění stabilní, mírové a prosperující Evropy založené na řádné správě věcí veřejných, demokratických institucích, právním řádu, dodržování lidských práv a udržitelném rozvoji;

VZHLEDEM K TOMU, že Strany souhlasí se zřízením rámce pro spolupráci, aby zajistily účinné provádění Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021;

SE DOHODLY na následujícím:

Článek 1 **Cíle**

1. Celkovými cíli Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 je přispět ke snížení hospodářských a sociálních rozdílů v Evropském hospodářském prostoru a k posílení bilaterálních vztahů mezi Norskem a přijímajícími státy prostřednictvím finančních příspěvků v prioritních odvětvích uvedených v odstavci 2. V souladu s tím budou Strany tohoto Memoranda o porozumění usilovat vybrat k financování programy, které přispějí k dosažení těchto cílů.

2. Finanční příspěvky budou k dispozici v následujících prioritních odvětvích:

- a) Inovace, výzkum, vzdělávání a konkurenceschopnost;
- b) Sociální začleňování, zaměstnanost mladých lidí a snižování chudoby;
- c) Životní prostředí, energetika, změna klimatu a nízkouhlíkové hospodářství;
- d) Kultura, občanská společnost, řádná správa věcí veřejných a základní práva a svobody; a
- e) Spravedlnost a vnitřní věci.

Článek 2 **Právní rámec**

Toto Memorandum o porozumění bude interpretováno společně s následujícími dokumenty, které spolu s tímto Memorandem o porozumění tvoří právní rámec Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021:

- (a) Dohoda mezi Norským královstvím a Evropskou unií o Finančním mechanismu Norska na období 2014-2021 (dále jen “Dohoda”);
- (b) Nařízení o implementaci Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 (dále jen „Nařízení“), které vydalo Norsko v souladu s článkem 10.5 Dohody;

- (c) Dohody o programech, které budou uzavřeny pro každý program; a
- (d) jakékoli pokyny přijaté Ministerstvem zahraničních věcí Norska (dále jen „MZVN“) v souladu s Nařízením.

Článek 3 **Finanční rámec**

1. V souladu s článkem 2.1 Dohody činí celková částka finančního příspěvku 1 253,7 mil. EUR v ročních tranších ve výši 179,1 mil. EUR během období od 1. května 2014 do 30. dubna 2021 včetně.
2. V souladu s článkem 6 Dohody bude přijímajícímu státu poskytnuto během období uvedeného v odstavci 1 celkem 89 000 000 EUR.
3. V souladu s článkem 3.2 písmeno b) Dohody, 1% celkové částky uvedené v odstavci 2 se vyčlení na Fond na podporu důstojné práce a tripartitního dialogu.
4. V souladu s článkem 10.4 Dohody a článkem 1.9 Nařízení budou náklady Norska na řízení hrazeny z celkové částky uvedené výše. Další ustanovení k tomuto účelu jsou stanovena v Nařízení. Čistá částka alokace, která bude poskytnuta přijímajícímu státu, činí 82 325 000 EUR.

Článek 4 **Role a zodpovědnosti**

1. Norsko uvolní finanční prostředky na podporu způsobilých programů navržených přijímajícím státem a schválených MZVN v rámci prioritních odvětví, uvedených v článku 3.1 Dohody a programových oblastí, uvedených v Příloze Dohody. Norsko a přijímající stát budou spolupracovat na přípravě návrhů programů definujících rozsah a plánované výsledky pro každý program.
2. Přijímající stát zajistí plné spolufinancování programů, které získají podporu z Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 v souladu s Přílohou B a Dohodami o programu.
3. MZVN bude řídit Finanční mechanismus Norska na období 2014-2021 a přijímat rozhodnutí o udělování finanční pomoci v souladu s Nařízením.
4. Kancelář finančních mechanismů (dále jen „KFM“) bude asistovat MZVN. KFM bude zodpovědná za každodenní fungování Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 a bude sloužit jako kontaktní místo.

Článek 5 **Stanovení orgánů**

Přijímající stát zmocnil Národní kontaktní místo k jednání jeho jménem. Národní kontaktní místo bude mít celkovou odpovědnost za dosažení cílů Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 a za implementaci Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 v přijímajícím státě v souladu s Nařízením. V souladu s článkem 5.2 Nařízení jsou Národní kontaktní místo, Certifikační orgán, Auditní orgán a Orgán pro nesrovnalosti stanoveny v Příloze A.

Článek 6

Víceletý programový rámec

1. V souladu s článkem 2.5 Nařízení se Strany dohodly na implementačním rámci, který obsahuje následující finanční a věcné parametry:

- (a) seznam dohodnutých programů a finančního příspěvku z Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 podle programů;
- (b) identifikace programů, jejich cílů a jejich hlavních zaměření, pokud je možné, podíl grantu programu, bilaterální aspekty, stejně jako specifické zájmy související s cílovými skupinami, geografickými oblastmi nebo ostatními záležitostmi;
- (c) identifikace Zprostředkovatelů programů, pokud je možné;
- (d) identifikace partnerů programů z donorského státu, pokud je možné;
- (e) identifikace mezinárodních partnerských organizací, pokud je možné;
- (f) identifikace předem definovaných projektů, které budou zahrnuty do příslušných programů.

2. Implementační rámec je navržen v Příloze B.

Článek 7

Fond pro bilaterální vztahy

V souladu s článkem 4.6 Nařízení přijímající stát vyčlení finanční prostředky k posílení bilaterálních vztahů mezi Norskem a přijímajícím státem. Národní kontaktní místo bude řídit využití Fondu pro bilaterální vztahy a ustanoví Společný výbor pro bilaterální fondy v souladu s článkem 4.2 Nařízení.

Článek 8

Výroční zasedání

V souladu s článkem 2.7 Nařízení se bude konat Výroční zasedání mezi MZVN a Národním kontaktním místem. Výroční zasedání umožní MZVN a Národnímu kontaktnímu místu posoudit pokrok, jehož bylo dosaženo v průběhu předchozího reportovacího období, a dohodnout se na případných nezbytných opatřeních, která je třeba přijmout. Výroční zasedání představuje fórum pro diskusi o otázkách společného zájmu.

Článek 9

Změny Příloh

Přílohy A a B mohou být měněny prostřednictvím výměny dopisů mezi MZVN a Národním kontaktním místem.

Článek 10 **Kontrola a přístup k informacím**

MZVN, Úřad generálního auditora Norska a jejich zástupci mají právo provádět jakékoli technické nebo finanční úkony nebo přezkumy, které považují za nezbytné pro sledování plánování, implementace a monitorování programů a projektů a rovněž využívání finančních prostředků. Přijímající stát poskytne veškerou nutnou pomoc, informace a dokumentaci.

Článek 11 **Zásady řízení**

1. Implementace tohoto Memoranda o porozumění se bude řídit ve všech ohledech Nařízením a jeho následnými změnami.
2. Cíle Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 budou dosaženy v rámci úzké spolupráce mezi Norskem a přijímajícím státem. Strany souhlasí, že budou uplatňovat nejvyšší pozornost transparentnosti, odpovědnosti a efektivnosti nákladů stejně jako zásadám řádné správy věcí veřejných, partnerství a víceúrovňovému řízení, udržitelnému rozvoji, rovnosti žen a mužů a rovným příležitostem ve všech implementačních fázích Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021.
3. Přijímající stát přijme proaktivní kroky, aby zajistil dodržování těchto zásad na všech úrovních implementace Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021.
4. Nejpozději do 31. prosince 2020 posoudí Strany tohoto Memoranda o porozumění pokrok v implementaci tohoto Memoranda o porozumění a s ohledem na to se dohodnou na přesunech finančních prostředků v rámci a mezi programy, pokud bude třeba. Závěry tohoto posouzení budou zohledněny Národním kontaktním místem při předkládání návrhu na realokaci rezervy uvedené v článku 1.11 Nařízení.

Článek 12 **Vstup v platnost**

Toto Memorandum o porozumění vstupuje v platnost v den následující po dni jeho posledního podpisu.

Toto Memorandum o porozumění je vyhotoveno ve čtyřech originálech v anglickém jazyce.

Podepsáno v Praze dne 4. 9. 2017
Za Norské království

Podepsáno v Praze dne 4. 9. 2017
Za Českou republiku

.....
(Elsbeth Sande Tronstad)

.....
(Milena Hrdinková)

Řídící a kontrolní struktury na národní úrovni

1. Národní kontaktní místo

Odbor Mezinárodních vztahů Ministerstva financí České republiky bude působit jako Národní kontaktní místo.

Odbor Mezinárodních vztahů v sekci 07 – Mezinárodní vztahy Ministerstva financí je přímo podřízen náměstkovi ministra sekce 07.

Ředitel odboru Mezinárodních vztahů bude působit jako vedoucí Národního kontaktního místa.

Role a zodpovědnosti Národního kontaktního místa jsou stanoveny v Nařízení, zejména v článku 5.3.

2. Certifikační orgán

Odbor Národní fond Ministerstva financí České republiky bude působit jako Certifikační orgán.

Odbor Národní fond v sekci 06 – Veřejné rozpočty Ministerstva financí je přímo podřízen náměstkovi ministra sekce 06.

Ředitel odboru Národní fond bude působit jako vedoucí Certifikačního orgánu.

Role a zodpovědnosti Certifikačního orgánu jsou stanoveny v Nařízení, zejména v článku 5.4.

3. Auditní orgán

Odbor Auditní orgán Ministerstva financí České republiky bude působit jako Auditní orgán.

Odbor Auditní orgán v sekci 04 – Finanční řízení a audit je přímo podřízen náměstkovi ministra sekce 04.

Ředitel odboru Auditní orgán bude působit jako vedoucí Auditního orgánu.

Odbor Auditní orgán je nezávislý a funkčně oddělený od Certifikačního orgánu a Národního kontaktního místa.

Role a zodpovědnosti Auditního orgánu jsou stanoveny v Nařízení, zejména v článku 5.5.

4. Orgán pro nesrovnalosti

Odbor Národní fond Ministerstva financí České republiky bude působit jako Orgán pro nesrovnalosti.

Odbor Národní fond v sekci 06 – Veřejné rozpočty Ministerstva financí je přímo podřízen náměstkovi ministra sekce 06.

Ředitel odboru Národní fond bude působit jako vedoucí Orgánu pro nesrovnalosti.

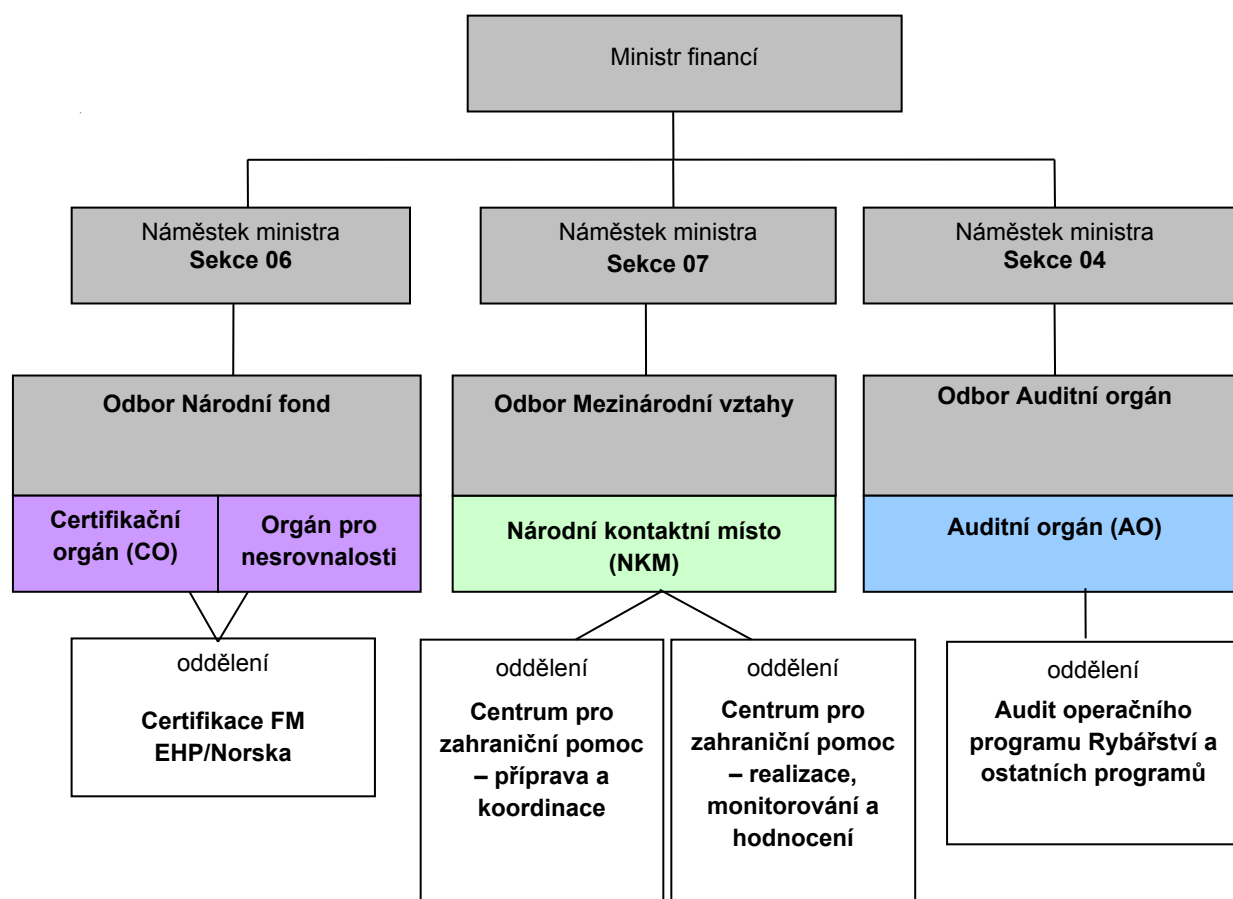
Role a zodpovědnosti Orgánu pro nesrovnalosti jsou stanoveny v Nařízení, zejména v článku 12.3.

5. Strategická zpráva

V souladu s článkem 2.6 Nařízení, předkládá Národní kontaktní místo každoročně MZVN Strategickou zprávu o implementaci Finančního mechanismu Norska na období 2014-2021 v přijímajícím státě. Strategická zpráva musí být předložena MZVN alespoň 2 měsíce před Výročním zasedáním, pokud nebylo dohodnuto jinak.

6. Organizační schéma

MINISTERSTVO FINANCÍ ČESKÉ REPUBLIKY



Implementační rámec

V souladu s článkem 2.5 Nařízení se Strany tohoto Memoranda o porozumění shodly na implementačním rámci uvedeném v této příloze.

1. Finanční parametry implementačního rámce

	Česká republika	Příspěvek FM Norska	Národní příspěvek
	Programy		
1.	Věda a výzkum	16 000 000 €	2 823 529 €
2.	Globální fond na podporu důstojné práce a tripartitního dialogu	890 000 €	N/A
3.	Životní prostředí, ekosystémy a změny klimatu	30 000 000 €	5 294 118 €
4.	Lidská práva, začleňování Romů a domácí a genderově podmíněné násilí	19 000 000 €	3 352 941 €
5.	Spravedlnost	6 000 000 €	1 058 824 €
6.	Vnitřní věci	5 000 000 €	882 353 €
	Další alokace		
	Technická asistence pro přijímající stát (čl. 1.10)	1 335 000 €	N/A
	Rezerva (čl. 1.11)	2 320 000 €	N/A
	Rezerva na dokončení projektů v rámci FM 2009-14 (čl.1.12)	N/A	N/A
	Fond pro bilaterální vztahy (čl. 4.6.1)	1 780 000 €	N/A
	Čistá alokace pro Českou republiku	82 325 000 €	13 411 765 €

2. Specifické zájmy

Bilaterální vztahy mezi Norskem a Českou republikou budou posilovány s cílem stimulovat a rozvíjet dlouhodobou spolupráci ve všech oblastech uvedených v příloze k Dohodě mezi Norským královstvím a Evropskou unií. Bude také snaha posilovat bilaterální spolupráci na politické úrovni a na evropské úrovni v oblastech společného zájmu.

Pro programy, kde Národní kontaktní místo vykonává úlohu zprostředkovatele programu, předloží Národní kontaktní místo a zprostředkovatel programu nejpozději spolu s předložením návrhu programu plán na zajištění dostatečné kapacity na řízení programu zprostředkovatelem programu a zajištění dostatečného funkčního oddělení mezi Národním kontaktním místem a zprostředkovatelem programu.

Strany tohoto Memoranda o porozumění souhlasí s tím, že program „Lidská práva, začleňování Romů a domácí a genderově podmíněné násilí“ bude obsahovat konkrétní opatření přímo cílící na začleňování Romů. Národní kontaktní místo bude ročně předkládat zprávy o celkovém pokroku v řešení této problematiky.

3. Věcné parametry implementačního rámce

Programy popsané níže budou realizovány po schválení MZVN v souladu s čl. 6.3 Nařízení.

A. Program: Věda a výzkum

<i>Cíl programu:</i>	Posílený rozvoj znalostí založený na výzkumu
<i>Grant programu:</i>	16 000 000 EUR
<i>Spolufinancování programu:</i>	2 823 529 EUR
<i>Zprostředkovatel programu:</i>	Ministerstvo financí
<i>Partner/Partneři programu z donorského státu:</i>	Research Council of Norway (NFR)
<i>Programová oblast/oblasti:</i>	Výzkum Rozvoj podnikání, inovace a malé a střední podniky
<i>Specifické zájmy:</i>	<p>Program bude primárně zaměřen na programovou oblast "Výzkum".</p> <p>Bude podporována spolupráce mezi výzkumnými institucemi a malými a středními podniky za účelem ulehčení komercializace inovativních návrhů, produktů a procesů.</p> <p>Program bude podporovat aplikovaný výzkum. Technologická agentura České republiky (TAČR) bude aktivně zapojena a bude účinně přispívat k vývoji a implementaci programu. Detaily spolupráce mezi zprostředkovatelem programu a TAČR a konkrétní odpovědnosti budou stanoveny během přípravy návrhu programu.</p> <p>Přibližně 30 % celkových způsobilých výdajů programu bude vyčleněno na podporu projektů na zachytávání a ukládání uhlíku.</p> <p>Tento program bude implementován ve spojení s programem „Věda a výzkum“ implementovaným v rámci Finančního mechanismu EHP na období 2014-2021.</p>
<i>Bilaterální aspekty:</i>	100 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.

B. Program: Globální fond na podporu důstojné práce a tripartitního dialogu

<i>Cíl programu:</i>	Posílení tripartitní spolupráce mezi organizacemi zaměstnavatelů, odborovými organizacemi a veřejnými orgány a podpora důstojné práce
----------------------	---

<i>Grant programu:</i>	890 000 EUR
<i>Spolufinancování programu:</i>	Není uplatněno
<i>Zprostředkovatel programu:</i>	KFM v souladu s článkem 6.13 Nařízení. Innovation Norway je jmenováno zprostředkovatelem fondu v souladu s článkem 6.13 odstavec 4 Nařízení.
<i>Programová oblast/oblasti:</i>	Sociální dialog – důstojná práce
<i>Specifické zájmy:</i>	Není uplatněno

C. Program: Životní prostředí, ekosystémy a změny klimatu

<i>Cíl programu:</i>	Lepší environmentální situace v ekosystémech a menší nepříznivé účinky znečištění a dalších lidských činností
<i>Grant programu:</i>	30 000 000 EUR
<i>Spolufinancování programu:</i>	5 294 118 EUR
<i>Zprostředkovatel programu:</i>	Státní fond životního prostředí České republiky
<i>Partner/Partneři programu z donorského státu:</i>	Norwegian Environmental Agency (NEA)
<i>Programová oblast/oblasti:</i>	Životní prostředí a ekosystémy Přizpůsobení se změně klimatu a její zmírňování
<i>Specifické zájmy:</i>	Program bude primárně zaměřen na programovou oblast “Životní prostředí a ekosystémy”. Ministerstvo životního prostředí České republiky bude působit jako partner programu a bude aktivně zapojeno a efektivně přispívat k vývoji a implementaci programu.
<i>Bilaterální aspekty:</i>	150 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.

D. Program: Lidská práva, začleňování Romů a domácí a genderově podmíněné násilí

<i>Cíl programu:</i>	Zlepšení situace v oblasti lidských práv a boj proti diskriminaci a extremismu na národní úrovni
<i>Grant programu:</i>	19 000 000 EUR

<i>Spolufinancování programu:</i>	3 352 941 EUR
<i>Zprostředkovatel programu:</i>	Ministerstvo financí
<i>Mezinárodní partnerská organizace:</i>	Rada Evropy (Council of Europe – CoE) European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)
<i>Programová oblast/oblasti:</i>	Lidská práva – uplatňování v jednotlivých zemích Začleňování Romů a posilování jejich postavení Domácí a genderové násilí
<i>Specifické zájmy:</i>	<p>Program bude pečovat o implementaci standardů lidských práv v České republice. Bude také přímo zaměřen na zranitelné skupiny s vysokým rizikem diskriminace a vyloučení, např. Romy. Bude zacílen na oběti a svědky domácího násilí, zejména děti a zranitelné skupiny, včetně migrantů a romských žen.</p> <p>Program bude zaměřen na boj proti všem formám diskriminace a vyloučení. Bude také zlepšovat kapacity příslušných národních institucí. Nově vznikající formy genderově podmíněného násilí, jako online obtěžování (harassment), šikanování nebo stalking budou také zacíleny v rámci programu.</p> <p>Přibližně 30% celkových způsobilých výdajů bude vyčleněno na programovou oblast „Domácí a genderové násilí“. Zbývajících 70% celkových způsobilých výdajů bude rozděleno mezi programovou oblast „Lidská práva – uplatňování v jednotlivých zemích“ a „Začleňování Romů a posilování jejich postavení“. Alespoň 45% této částky bude alokováno na program „Začleňování Romů a posilování jejich postavení“.</p> <p>Maximálně 50% celkových způsobilých výdajů na programovou oblast „Domácí a genderové násilí“ bude uvolněno na infrastrukturu (investice).</p> <p>Maximální výše financování uvolněná na infrastrukturu (investice) z celkových způsobilých výdajů na programovou oblast „Začleňování Romů a posilování jejich postavení“ bude uvedena v návrhu programu.</p> <p>Způsoby implementace, včetně možnosti malých grantových schémat a administrativní struktury programu mohou být dále rozpracovány během přípravy návrhu programu.</p> <p>Rada Evropy (CoE) bude zapojena do programové oblasti „Lidská práva – uplatňování v jednotlivých zemích“, zatímco FRA bude zapojena do programové oblasti „Začleňování Romů a posilování jejich postavení“.</p>
<i>Bilaterální aspekty:</i>	100 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy

alokovat do programu další finanční prostředky.

E. Program: Spravedlnost

<i>Cíl programu:</i>	Lepší nápravný systém
<i>Grant programu:</i>	6 000 000 EUR
<i>Spolufinancování programu:</i>	1 058 824 EUR
<i>Zprostředkovatel programu:</i>	Ministerstvo financí
<i>Mezinárodní partnerská organizace:</i>	Rada Evropy (Council of Europe – CoE)
<i>Partner/Partneři programu z donorského státu:</i>	The Norwegian Correctional Service (KDI)
<i>Programová oblast/oblasti:</i>	Nápravná zařízení a vazba Účinnost a účelnost soudního systému, posílení právního státu
<i>Specifické zájmy:</i>	Program bude podporovat systematická opatření ve vězeňské a následné péči, implementaci reintegračních programů a vzdělávací aktivity. Aktivity se zaměří i na alternativní opatření v oblasti vězeňství. Maximálně 30% celkových způsobilých výdajů programu bude uvolněno na infrastrukturu (investice). Ministerstvo spravedlnosti České republiky bude působit jako partner programu a bude aktivně zapojeno a efektivně přispívat k vývoji a implementaci programu.
<i>Bilaterální aspekty:</i>	100 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.

F. Program: Vnitřní věci

<i>Cíl programu:</i>	Lepší prevence a vyšetřování trestné činnosti
<i>Grant programu:</i>	5 000 000 EUR
<i>Spolufinancování programu:</i>	882 353 EUR
<i>Zprostředkovatel programu:</i>	Ministerstvo vnitra
<i>Programová oblast/oblasti:</i>	Mezinárodní policejní spolupráce a boj proti trestné činnosti

Specifické zájmy:

Maximálně 60 % celkových způsobilých výdajů programu bude uvolněno na infrastrukturu (investice).

Program bude podporovat posilování výměny informací a policejní výcvik.

Bilaterální aspekty:

50 000 EUR bude alokováno do programu z Fondu pro bilaterální vztahy. Toto nebrání Společnému výboru pro bilaterální fondy alokovat do programu další finanční prostředky.